

ZMENA Č. 3.

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

pre realizáciu projektu
č. SKHU/WETA/1901/4.1/105, so skratkou
„Nagyszarva & Kimle“ v rámci
Programu spolupráce Interreg V-A
Slovenská republika - Maďarsko

ktorá bola uzatvorená dňa 30.07.2020 medzi partnermi:

Európske zoskupenie územnej spolupráce s ručením obmedzeným Rába-Dunaj-Váh
Adresa: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Maďarsko
Štatistické číslo : 30244186-9499-952-11
DIČ: 30244186-1-11
v zastúpení: Ing. Ema Vasiová, riaditeľka

vystupujúceho ako Vedúci prijímateľ strešného projektu Fondu malých projektov v rámci Programu spolupráce Interreg V-A Slovenská republika – Maďarsko
(ďalej len EZÚS) na jednej strane,
a

Obec Rohovce
Adresa: 93030 Rohovce 164, Slovenská republika
Daňové číslo: 2021168985
Zastúpeného: Zoltán László, starosta,

vystupujúceho ako vedúci prijímateľ na druhej strane.

Zmluvné strany sa dohodli, že bod 2.2. Článku 2. a bod 4.13 Článku 4. horeuvedenej zmluvy v znení dodatku č. 1 a dodatku č. 2 a hárok 2. Všeobecné údaje a hárok 7. Plán realizácie Prílohy č. 1. horeuvedenej zmluvy – formuláru žiadosti sa podľa Žiadosti o zmenu malého projektu č. 2021.05.12/3. mení a dopĺňa takto:

3. SZ. MÓDOSÍTÁS

A PÉNZÜGYI HOZZÁJÁRULÁS FOLYÓSÍTÁSÁRÓL SZÓLÓ SZERZŐDÉSHEZ

a „SKHU/WETA/1901/4.1/105“ sz.,
„Nagyszarva & Kimle“ rövidítéssel jelölt
projekt megvalósításához
az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország
Együttműködési Program
keretén belül

mely 2020.07.30-án az alábbi felek között jött létre:

Rába-Duna-Vág Korlátolt Felelősségű Európai Területi Társulás
Címe: 2800 Tatabánya, Fő tér 4., Magyarország
Statisztikai számjel: 30244186-9499-952-11
Adóazonosító szám: 30244186-1-11
Hivatalos képviselője: Vasiová Ema igazgató

amely a Kisprojekt Alap Ernyőprojektjének Vezető Kedvezményezettjeként jár el az Interreg V-A Szlovákia – Magyarország Együttműködési Program keretén belül
(a továbbiakban, mint ETT)
és a

Obec Rohovce
Címe: 93030 Rohovce 164, Szlovák Köztársaság
Adóazonosító szám: 2021168985
Hivatalos képviselője: László Zoltán, polgármester,

amely vezető kedvezményezettjeként jár el.

Szerződő felek megállapodtak, hogy a fenti szerződés 2. sz. módosítása 2. cikkének 2.2 bekezdése, és 4. cikkének 4.13 pontja, valamint a fenti szerződés I. számú mellékletének – a kérelem adatlapjának az 2. Általános adatok munkalapja és a 7. Megvalósítási terv munkalapja, a benyújtott 2021.05.12/3. számú

Originálny text:

Článok 2
Doba trvania projektu

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: 30.06.2021.

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.01.2020-30.06.2021	29.08.2021	42 899,62
Celkovo			42 899,62

Nový text:

Článok 2
Doba trvania projektu

2.2 Dátum ukončenia realizácie projektu: **31.10.2021.**

4.13 Vedúci prijímateľ požiada o refundáciu na základe nasledujúcej tabuľky:

	Monitorovacie obdobie	Termín pre podanie Záverečnej správy malého projektu vrátane Žiadosti o platbu malého projektu	Orientačný odhad výdavkov na príspevok z EFRR (EUR)
1	01.01.2020-31.10.2021	30.12.2021	42 899,62
Celkovo			42 899,62

Kisprojekt módosítási kérelemnek megfelelően az alábbiak szerint módosul:

Eredeti szöveg:

2. cikk
A projekt időtartama

2.2 A projekt megvalósításának vége: 2021.06.30.

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2020.01.01.-2021.06.30.	2021.08.29.	42 899,62
Összesen			42 899,62



Új szöveg:

2. cikk
A projekt időtartama

2.2 A projekt megvalósításának vége: **2021.10.31.**

4.13 A Vezető kedvezményezett az alábbi táblázat alapján kérelmezi az ERFA-hozzájárulás kifizetését:

	Projektmegvalósítási időszak	A Kisprojekt zárójelentés benyújtásának határideje a Kisprojekt kifizetési kérelemmel együtt	Az ERFA-ból folyósítandó hozzájárulásra fordított kiadások tájékoztató jellegű becslése (EURÓ)
1	2020.01.01.-2021.10.31.-	2021.12.30.	42 899,62
Összesen			42 899,62

<p>Ostatné body zmluvy sa nezmenia.</p> <p>Táto zmena zmluvy je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých jeden obdrží vedúci prijímateľ a dve budú vrátené EZÚS-u.</p> <p>Zmena vstupuje do platnosti dňom jej podpisu poslednou zmluvnou stranou.</p>	<p>A módosítás a szerződés egyéb pontjait nem érinti.</p> <p>Jelen szerződésmódosítás 3 eredeti példányban került aláírásra, melyekből egyet a Vezető kedvezményezett, kettőt az ETT kap kézhez.</p> <p>A módosítás az utolsó fél aláírásának napjától érvényes.</p>
<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> <p>V ROHOVEIA 04 DŰA 12.08.2017</p>	<p>Miesto a dátum:/ Helyszín, időpont:</p> <p>TATABANKI 4, 21.08.17.</p>
<p>Vedúci prijímateľ v zastúpení/ A Vezető kedvezményezett képviselésében</p>	<p>EZÚS v zastúpení/ Az ETT képviselésében</p>
	
<p>Zoltán László Starosta / Polgármester</p>	<p>Ema Vasiová Riaditeľ/Igazgató</p>